

1. 誠邀斯里蘭卡短宣同工 (2026年3月5日至15日) (新事項)

差傳委員會誠摯邀請您參加我們 2026 年 3 月前往斯里蘭卡的短期宣教之旅！行程期間，我們將與中華佈道團 (CEM) 的譚牧師一同服事，參與崇拜、查經、兒童事工、探訪教會成員和商業領袖，以及譚牧師與當地事工夥伴合作開展的其他事工。

短期宣教團隊人數不超過八人，這將為體驗不同文化、與不同種族背景的人建立聯繫、並真正改變他人生命提供獨特的機會。行程定於 2026 年 3 月 5 日至 15 日 (10 天)，我們正在尋找願意參與不同事工的成員，例如兒童事工、帶領查經、傳福音和見證。

這次宣教的主要語言是英語和國語。

我們相信，這次旅行將為所有參與者帶來深刻的改變，並將成為您見證、體驗和參與上帝在斯里蘭卡事工的絕佳機會。

我們誠摯邀請各位會友虔誠禱告，考慮加入我們。申請截止日期為 2025 年 10 月 30 日。團隊成立後將提供培訓。欲了解更多信息，請聯繫 Jeff 牧師，電話：0403086635。

2. 《通訊》- 教會簡訊 (二零二五年八月版) (新事項)

《通訊》八月刊現已出版。本期主要刊登教會維修事工、植堂調查、英語堂家庭聚會、青少年事工和受洗見證的最新資訊。

您可以在教會應用程式或點擊下方連結找到它。希望您閱讀後能得到鼓勵。<https://tinyurl.com/August-Newsletter-Ch>



3. 教會 2025 年 8 月財政信息更新 (新事項)

教會會友的慷慨捐贈對於支付教會的開支起著至關重要的作用。這些費用包括員工薪資、教會維修費、事工倡議和宣教士支持費等等。



今年，常務基金的預算支出為 125 萬元，我們的目標是收入達到 135 萬元，以便可以考慮招募教牧並支付額外的維護和維修費用。差傳基金預算支出為 237,000 元。

為了使我們的財務狀況更透明化，我們以下提供了常務基金和差傳基金的收入表。

2025年7月教會收入詳情				
	年初至今的收入	年度預計收入	年度預算開支	年度目標收入
常務基金	\$700,722	\$1,201,238	\$1,251,232	\$1,350,000
差傳基金	\$129,705	\$222,352	\$236,684	

年度預計收入是透過將年初至今的收入年化來計算的，即將年初至今的收入除以7（代表數據的月份），然後乘以12。

以上表顯示，常務基金的預期收入與預算支出相比存在56,000元的赤字，與目標收入相比存在149,000元的缺口。差傳基金的預計收入也比預算支出低14,000元。

長老團鼓勵您繼續快樂和無私的奉獻，這對於透過我們的教會蓬勃發展上帝的工作至關重要。

4. 60週年紀念手提袋及媒體（視頻及照片）

請注意，我們訂購了足夠的六十週年紀念手提袋，供所有教會會員保留一個作為慶祝活動的一部分，也為未來幾個月教會的新朋友準備了一個。如果你錯過了6月份的活動，還沒有拿到，請不要忘記向崇拜招待員索取。

我們準備了一些令人難忘和鼓舞人心的感恩崇拜和慶祝晚宴的視頻和照片。如果您注冊了任何一個活動，我們已經將詳細信息發送到您注冊的電子郵件地址。如果您沒有用自己的電子郵件注冊，您可以詢問為您注冊的人或發送電子郵件到 henry.to@cccmilsonspoint.org 以取得這些詳細信息。

5. 差傳主日 (今星期天)

我們所有的孩子都在為邀請朋友參加8月24日（星期日）上午9點或10點45分的主日學祈禱。在孩子們和朋友們一起去上主日課之前，在副堂裡將有遊戲、音樂和特別的聖經講座，主題是「真我？新我？」。請為這次活動祈禱。



在主日學舉辦此活動的同時，所有堂會也將參與舉辦各自的福音聚會，您可以邀請朋友來了解更多關於耶穌的信息。屆時將有機會聆聽不同語言和年齡組的福音，因此請禱告，看看您可以邀請哪些人來聆聽耶穌如何拯救我們。

上午 9 點

- 粵語堂在大堂崇拜
- 上午 9 點主日學（幼兒 - 7 年級）
- 上午 9 點青少年（7-12 年級）

上午 10:45

- 國語堂在大堂崇拜
- 英語堂在副堂崇拜
- 上午 10:45 主日學（幼兒 - 8 年級）

6. 休假通知

余牧師：九月十五日至二十八日

董傳道：十月十一日至十一月十一日

郭姊妹：十一月二十六日至十二月十二日



7. 女士查經

女士查經組將於 **8 月 22 (星期五)** 早上 10:15 再在網上以 Zoom 進行。歡迎所有女士參加。查詢請聯絡 Si1 Chen 0424 844 554。



8. 樂齡團契聚會

樂齡團契將在 **8 月 28 日(星期四)** 聚會，當天我們將會將前往鸚鵡島 (Cockatoo Island) 遊覽。



詳情查詢，請聯絡 Caroline 董若林傳道 0452 494 668 或 Ellen Yeung 姊妹 0407 069 721。

9. 教會午餐

教會午餐將在每週日上午 10 點 45 分崇拜後分發。
我們鼓勵您留下在 Hall 或 Chapel 來享用午餐和團契。
費用：每份米飯、肉和蔬菜 \$10。



10. 電子奉獻選項

我們鼓勵大家的奉獻以電子轉帳方式來進行。
請把奉獻以電子轉帳或現金存款到以下教會帳戶：
戶口名稱： Chinese Christian Church Sydney
銀行分行號碼： 062009
戶口號碼： 00803060



請根據你的堂會填寫電子轉帳描述 (description):

堂會	粵語堂	國語堂
通常基金 轉帳描述	General Canto	General Mando
差傳基金 轉帳描述	Mission Canto	Mission Mando

如果您想向學校建設基金提供可免稅的奉獻，請提交以下電子表格並按照其說明進行轉帳：<http://ccc.tinyc.co/SchoolBuildingFundForm>

如果您對教會奉獻或其他捐款有任何疑問，請發送電子郵件至教會辦公室財政部 accounts@cccmilsonspoint.org。

11. 差傳信息

最新的差傳通訊可在以下鏈接下載：

<http://tiny.cc/MissionNews>

請使用 QR 碼或以下鏈接訂閱我們的宣教祈禱網頁，使你通過電郵獲得最新的信息。

鏈接：<http://tiny.cc/MissionPrayers>



1. Sri Lanka Short-Term Mission Invitation (5th -15th March 2026) (NEW)

Mission Committee warmly invites you to join us on this short-term mission trip to Sri Lanka in March 2026 ! During the trip, we will be serving with Rev Janet Tam of the China Evangelistic Mission (CEM), participating in services, Bible studies, children ministry, visiting church members and business owners, as well as other ministries that Rev Janet is partnering with his local ministry partners.

The short-term mission team will be limited to no more than **eight** people, making it an unique opportunity to experience a different culture, to connect with people from diverse ethnic backgrounds, and truly make a difference in the lives of others. The trip is scheduled for **5th -15th March 2026 (10 days)**, and we are seeking members to participate, who want to serve in different ministries, such as children's ministry, leading Bible studies, evangelism, and witnessing.

The primary language used during the mission will be English and Mandarin.

We believe this trip will be deeply transformative for everyone involved, and will be a wonderful opportunity for you to witness, experience, and participate in God's work in Sri Lanka.

We sincerely invite our members to prayerfully consider joining us, and the application deadline is **30th October 2025**. Training will be provided after the team is established. For more information, please contact Rev Jeff on 0403086635

2. Church Evangelism Sunday (THIS SUNDAY)

All our children are praying for friends they would like to invite to Sunday School on **Sunday 24th August** at 10:45am. There will be games, music and a special Bible talk on "True Self? New Self?" in **Room 2** before the children go to their usual classes with their friends. Please pray for this event.

As Sunday School holds this event, English and Mandarin will be joining in to hold their own Evangelistic Services where you can invite your friends to find out more about Jesus. There will be opportunities to hear the gospel in all languages and age groups, so pray about who you can invite to hear how Jesus can save at:

- Mandarin Service in the Main Church
- English Service in the Hall (Year 9 - Adult)
- 10:45 Sunday School (Toddlers - Year 8)



3. CCC July 2025 Finance Updates (UPDATED)

The generous financial contributions from our church members and attendees play a vital role in covering the expenses of the church. These expenses include payroll, church maintenance, ministry initiatives, and missionary support payments, among others.



This year, the budgeted expense for the General Fund is \$1.25 million and we are targeting income to be \$1.35m to be able to consider recruiting pastors and pay for additional maintenance and repairs. The Mission Fund budgeted expense is \$237k.

To provide an update regarding our financial position, we have included the following table for both the General Fund and the Mission Fund.

July 2025 CCC Income Details				
	YTD	Yearly	Yearly	Yearly
	Income	Projected Income	Budgeted Expenses	Targeted Income
General Fund	\$ 700,722	\$ 1,201,238	\$ 1,251,232	\$ 1,350,000
Mission Fund	\$ 129,705	\$ 222,352	\$ 236,684	

The General Fund Yearly Projected Income is calculated by annualizing the YTD Income, which involves dividing the YTD Income by the number of months (i.e. 7 in this case) and subsequently multiplying by 12.

The above table indicates that the General Fund's Projected Income has a **deficit of \$50k** compared to the Budgeted Expenses and a **shortfall of \$149k** to the Targeted Income. The Mission Fund's Projected Income is **\$14k below** the Budgeted Expenses.

The Board would like to encourage prayerful consideration to partner financially with CCC with joyful and sacrificial giving.

4. Investigating Christianity? (UPDATED)

Do you have questions you would like to ask about what Christians believe? Or would you just like to listen to find out more? Or have a friend who might be interested to attend?

We will be running a 3-week course on "Investigating Christianity" for anyone interested in finding out more or understanding what Christians believe and why.

Dates: **Sundays 7th, 14th, 21st September**

Time: 1:30pm - 3:00pm

Please register at the following link if interested: <http://ccc.tinyc.co/InvestigateChristianity>

5. The Messenger - CCC Newsletter August Edition Is Out Now (NEW)

The August edition of The Messenger is now available. The headlines of this issue are the updates of the Church Maintenance Ministry, Church Planting Survey, English Houseparty, Youth Ministry and Baptism Testimonies.

It can be found on the church app or by clicking the link below. We hope you will read it and be encouraged. <http://ccc.tinyc.co/AugustNewsletter>



6. Leave Notification

Rev Ying Yee

15th - 28th September

Pastor Caroline Dong

11th October - 11th November

Christine Guo

26th November - 12th December



7. English Baptism Classes

Baptisms are an opportunity for Christians to publicly declare their faith and new life in Jesus. At CCC, Baptism Services are usually held twice a year (April and October). Our English Baptism Service will be held on Sunday 19th October. If you are considering getting baptised, please speak with one of the pastors at your earliest convenience as baptism classes will begin on early September.



8. English Newcomers Lunch

Date: **Sunday 31st August**

Time: 12:30-2:00pm

Place: Shop 3

Lunch: Provided



For any newcomers to our church in the past 6 months, we'd love to have you join us for lunch to get to know more people and to find out more about CCC and how you can be part of the church. If you have any questions, please contact Ivy on 0411 772 957.

9. 60th Anniversary Memorabilia Tote Bag and Media (videos and photos)

Please be advised that we ordered enough 60th anniversary tote bag for all church members to keep one for personal use as part of the celebration as well as for newcomers in the months to come. Please don't forget to obtain one from service ushers if you missed out in June and have not done so yet.

We have prepared some memorable and encouraging videos and photos of the Thanksgiving Worship Service and Celebration Dinner. If you registered for either event, we have already sent out the details to the registered email addresses. If you did not register under your own email, you can either ask the person who registered for you or email henry.to@cccmilsonspoint.org for those details.

10. Church Lunch

Church lunch will continue every Sunday after the 10.45am services.

Lunch will be served in the Hall and the Chapel. It costs \$10 per plate of rice with meat and vegetables. We encourage you to stay behind for the lunch and fellowship.



11. Marriage Check-In

Marriage isn't about being the perfect couple. It's about commitment, effort, growth, and walking together every day, enabled by the grace and abundant love of God in Jesus Christ.

Date: **Saturday 30th August**

Time: Rego at 9:30am for 10am - 1pm

Venue: CCC Milsons Point

Cost: \$10 (For Lunch)

RSVP: Please register at the following link <https://forms.gle/RrifxX5xtRxiWEBbA>

Creche will be available. If you are able to help with babysitting, please contact Pastor Dan Shih on 0426 299 048



12. Senior Citizen's Group (UPDATED)

Seniors are welcome to attend our meeting on **Thursday 28th August**. We are going to have an Excursion. For any enquiries, please contact Pastor Caroline Dong on 0452 494 668 or Ellen Yeung on 0407 069 721.



13. Women's Bible Study Group (UPDATED)

The Women's Bible Study Group will meet at 10.15am on **Friday 5th September** via Zoom. All ladies are welcome. Please contact Sil Chen for details on 0424 844 554.



14. English Prayer Meeting

Prayer Meetings in English will be held on the first Sunday of each month. The next meeting will be on Sunday **7th September** from 9:30-10:30am in Shop 3 (Room 301). Everyone is welcome to attend. Please contact Jeannette Kuswadi on 0402 220 030 if you have any questions.



15. Guide to Partnering Financially with CCC

We encourage the use of electronic funds transfer (EFT) to contribute to the church.

Please electronically transfer or make a cash deposit of your **General or Mission Giving** into the main church account with the following account details:

Account name: Chinese Christian Church Sydney
BSB: 062009 Account number: 00803060



Congregation	English	Cantonese	Mandarin
Description for General Giving	General English	General Canto	General Mando
Description for Mission Giving	Mission English	Mission Canto	Mission Mando